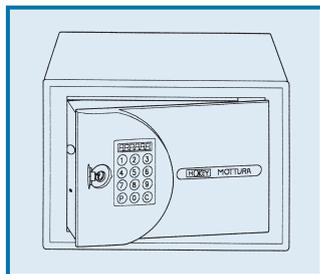




## ISTRUZIONI E GARANZIA INSTRUCTIONS AND GUARANTEE



CASSEFORTI ELETTRONICHE HOKEY®  
HOKEY® ELECTRONIC Safes

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto questo prodotto e Le raccomandiamo di leggere e conservare queste istruzioni per poterle consultare in caso di necessità.

### CONDIZIONI di GARANZIA

Questa cassaforte, prodotta e collaudata dalla Mottura serrature di sicurezza SpA, è garantita da ogni difetto di fabbricazione secondo la normativa vigente Italiana.

La garanzia è operativa se viene esibito al personale dell'assistenza tecnica il documento fiscale della vendita che riporti gli estremi identificativi del prodotto.

Per garanzia si intende la sostituzione o riparazione delle parti riscontrate difettose all'origine per vizi di fabbricazione, escluse spese di trasporto da e per i centri di assistenza, spese che restano a carico del cliente.

In caso di ripetuto guasto della stessa origine o di guasto non riparabile, si provvederà ad insindacabile giudizio della Mottura serrature di sicurezza SpA alla sostituzione completa del prodotto. La garanzia sul prodotto sostituito continuerà fino alla fine del contratto originario.

Non sono coperti da garanzia i danni derivanti da un'installazione non conforme alle istruzioni riportate su questo pieghevole, da negligenza, trascuratezza o uso non corrispondente alle modalità di funzionamento illustrate, da manutenzione effettuata da personale non autorizzato, trasporto senza le dovute cautele e comunque da circostanze che non possono derivare da difetti di fabbricazione.

La Mottura serrature di sicurezza SpA declina inoltre ogni responsabilità per eventuali danni causati a persone o cose derivanti dalla mancata osservanza di tutte le precauzioni d'uso qui riportate.

Nel caso si rendesse necessario l'intervento a domicilio, il cliente è tenuto a corrispondere – se richiesto – un diritto di chiamata per le spese di trasferimento del personale tecnico autorizzato.

I rischi di trasporto saranno a carico del cliente se effettuato con invio diretto; a carico del tecnico autorizzato se il prodotto viene ritirato e trasportato dal tecnico stesso.

## ISTRUZIONI di INSTALLAZIONE ed Uso

### Avvertenze

- Non riporre per alcuna ragione esplosivi, liquidi infiammabili, acidi o sostanze tossiche
- Non installare la cassaforte in luoghi soggetti a vibrazioni meccaniche, a condensa, ad eccessiva umidità e a temperatura superiori a 52° centigradi.
- La cassaforte non è impermeabile e non è ignifuga, quindi evitare luoghi con possibili infiltrazioni di liquidi o troppo vicini a sorgenti di calore.

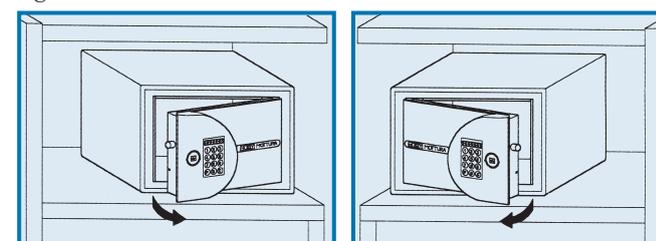
Mottura serrature di sicurezza SpA declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone o cose derivanti dalla mancata osservanza delle precauzioni d'uso e di installazione qui indicate.

Le caratteristiche dei prodotti riportate su queste istruzioni possono essere soggette a variazioni da parte della Mottura serrature di sicurezza SpA, in ogni momento e senza preavviso.

### INSTALLAZIONE

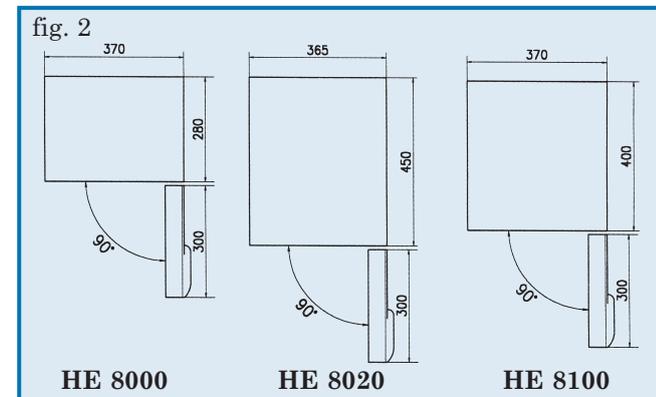
L'apertura del portello avviene automaticamente tramite una molla che lo spinge verso l'esterno, dopo aver digitato la combinazione. Accertarsi pertanto che il piano d'appoggio scelto sia perfettamente orizzontale per consentire la corretta apertura del portello. Apertura del portello a 90° a destra o a sinistra (fig. 1-2).

fig. 1



Apertura tirare a destra  
Open to the right

Apertura tirare a sinistra  
Open to the left



### INSTRUCTIONS FOR INSTALLATIONS AND Use

#### Note

- Do not, under any circumstances, place explosives, inflammable liquids, acids or toxic substances inside the safe.
- Do not install the safe in places subject to vibration, condensation, excessive humidity or temperatures over 52°C.
- The safe is not water of fireproof; locations with possible infiltration of liquid or too close to sources of heat must therefore be avoided.

Mottura Serrature di Sicurezza S.p.A. also declines any responsibility for damage caused to persons or objects deriving from lack of compliance with all the precautions for use and installation indicated here.

The characteristics of the products may be subject to modification by Mottura Serrature di Sicurezza S.p.A. at any time and without notice.

### INSTALLATION

The door opens automatically thanks to a spring that pushes it outwards after the combination has been entered. Therefore, ensure that the safe is placed perfectly horizontally to ensure the door can open correctly. The door can open 90° to the right or to the left (fig. 1-2).

Dear Customer,

Thank-you for having chosen this product.

Please remember to read these instructions and keep them handy for consultation in case of need.

### CONDITIONS of GUARANTEE

This safe, manufactured and tested by Mottura Serrature di Sicurezza S.p.A., is guaranteed free of all manufacturing defects according to the Italian current laws.

The guarantee is valid if the official sales receipt is presented to the staff of the technical assistance with all the identifying details of the product indicated.

The guarantee covers the replacement or repair of the parts found to be defective through a manufacturing fault, and excludes shipping costs to and from the assistance centres, which are payable by the customer.

In the case of repeated failure as a result of the same fault or of a non-repairable fault, Mottura Serrature di Sicurezza S.p.A. reserves the final judgement as to the complete replacement of the product.

The guarantee on the replaced product will continue until expiry of the original contract.

The guarantee does not cover faults arising from an installation which did not follow the instructions in this manual, from negligence, carelessness or use that does not conform to the operating functions illustrated, from maintenance effected by unauthorised personnel, from shipping without due care and from any other circumstances that cannot derive from manufacturing defects.

Mottura Serrature di Sicurezza S.p.A. also declines any responsibility for damage caused to persons or objects deriving from lack of compliance with all the precautions for use indicated here.

Should technical assistance be required on site, the customer is required to pay – if requested – a fee for the travel costs of the authorised technical personnel.

All shipping risks will be born by the customer if this is done directly by him, and by the technical personnel if the product is collected and transported by them.



MOTTURA SERRATURE DI SICUREZZA S.p.A.  
Strada Antica di Francia, 34  
10057 Sant'Ambrogio (TO) - ITALIA  
Tel. +39.011.934.31.11 - Fax +39.011.931.24.27  
www.mottura.it - e-mail: info@mottura.it

I quattro fori alla base e nella parte posteriore della cassaforte possono essere usati per l'ancoraggio sui rispettivi piani di appoggio, orizzontale e verticale (fig. 3) scegliendo tasselli o viti adeguati ai materiali da forare (legno, muratura o altro).

La cassaforte è fornita con portello sbloccato e con le pile. Si consiglia di provare ad impostare una nuova combinazione di 6 cifre seguendo le istruzioni riportate sul lato interno del portello oppure sul cartoncino adesivo posto all'interno della cassaforte.

In caso una temporanea dimenticanza della combinazione in fase di prova delle operazioni di chiusura ed apertura è sufficiente digitare il codice 111111, che è il codice master di serie già impostato su tutte le casseforti elettroniche HOKEY®.

Dopo aver provato le operazioni di apertura e chiusura, **si raccomanda di cambiare subito il codice master** seguendo attentamente le istruzioni riportate sulla busta RISERVATO che accompagna le casseforti facenti parte dello stesso ordinativo.

### APERTURA di EMERGENZA CON CILINDRO EUROPEO

Sotto il coperchio in plastica, posto a lato della tastiera (fig. 4), si trova il cilindro che consente, in qualsiasi momento si rendesse necessario, l'apertura manuale della cassaforte con le chiavi in dotazione, che raccomandiamo di tenere in luogo riservato. Vengono fornite 2 chiavi per ordini di 1 sola cassaforte e di 5 chiavi per ordini di due o più casseforti (nella versione standard).

In caso di blocco o malfunzionamenti della combinazione elettronica o pile totalmente scariche, **è sempre possibile aprire la cassaforte con la chiave di sblocco meccanica.**

Per ripristinare il normale funzionamento della combinazione elettronica, dopo aver usato la chiave di emergenza, occorre effettuare questa sequenza di operazioni:

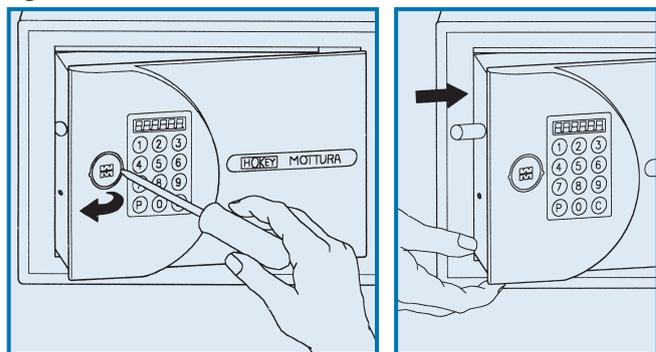
- a porta aperta e catenaccio fuori, estrarre la chiave
- premere **P** ed impostare una nuova combinazione (che non modifica il codice master attivo)
- tenere premuto verso l'alto il microinterruttore posto sul lato inferiore del portello
- a questo punto il catenaccio rientra e la cassaforte è di nuovo pronta all'uso.

### APERTURA di EMERGENZA CON BATTERIA ESTERNA

Nelle versioni predisposte, in caso di batterie completamente scariche, è possibile aprire la cassaforte tramite batteria esterna (alcalina, tipo PP3 da 9 volt).

- Aprire il coperchietto di plastica a lato della tastiera
- Inserire il cavetto con la batteria collegata
- Digitare il codice di apertura
- Aprire la cassaforte e sostituire la batterie interne

fig. 4

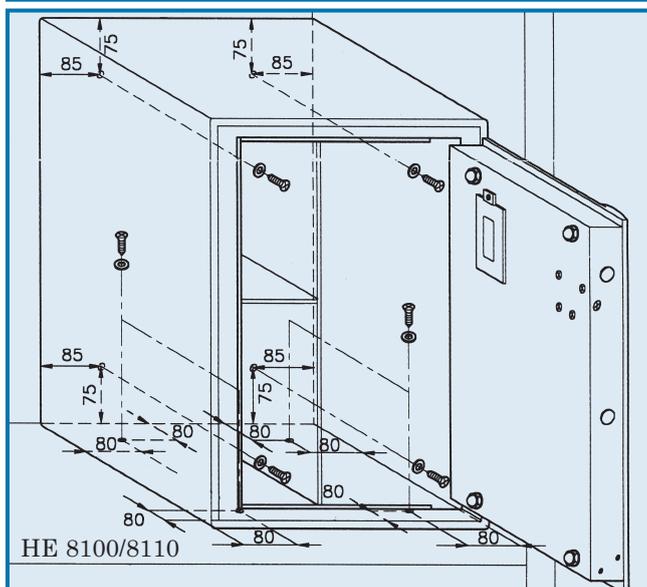
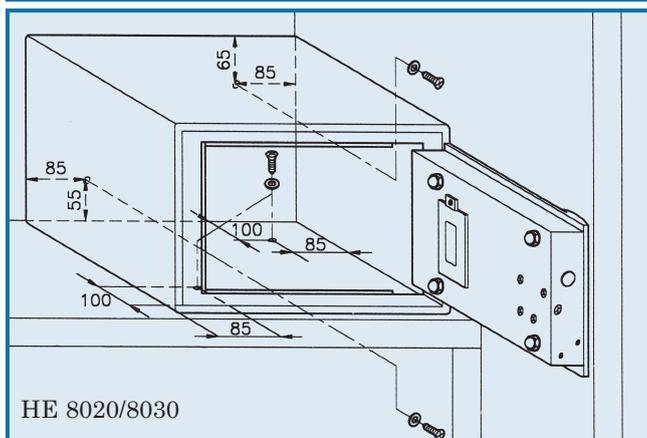
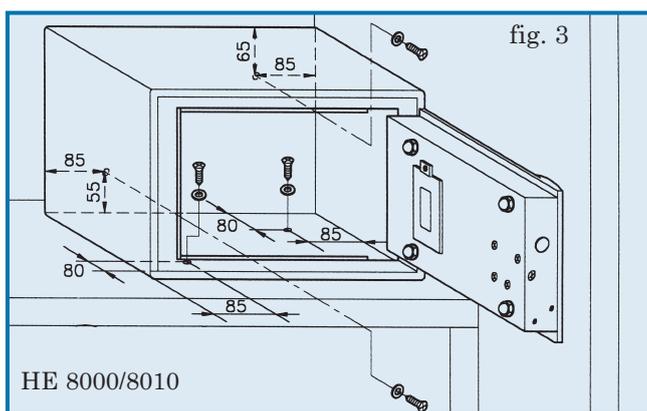


The four holes in the base and rear of the safe can be used to anchor it in place horizontally and vertically (fig. 3). Use plugs or screws that are appropriate to the material to be drilled (wood, masonry or other).

The safe is supplied with the door unlocked and the batteries to be installed in their compartment. It is recommended that a new 6-digit combination be entered following the instructions shown on the inside of the door and on the self-adhesive label placed within the safe.

Should the combination be temporarily forgotten during this testing of the opening and closing procedures, simply key in 111111, this being the standard master code set for all HOKEY® electronic safes.

After testing opening and closing of the safe, **it is recommended that the master code be changed immediately**, by carefully following the instructions shown on the envelope marked CONFIDENTIAL enclosed to the safes in each order.



### EMERGENCY OPENING WITH THE EUROPEAN CYLINDER

The cylinder placed under the plastic lid located the one side of the keyboard (fig. 4), enables the manual opening of the safe at any time this should prove necessary, using the keys supplied (which should be kept in a secret, secure location). Two keys are provided for orders of only one safe, and five keys for orders of two or more safes. Should the electronic combination malfunction or block, or the batteries lose their charge completely, it is **always possible to open the safe with the mechanical master key.**

In order to restore the normal functioning of the electronic combination after using the emergency key, the following sequence of operations needs to be followed:

- extract the key with the door open and the bolts shot
- press **P** and set a new combination (this does not affect the current master code)
- press and hold depressed the switch located on the lower side of the door
- at this point, the bolts will slide back in place and the safe is once again ready for use.

### EMERGENCY OPENING WITH EXTERNAL BATTERY

In case of power failure, it is possible to open the safe with external power supply (alkaline, type PP3 9 volts)

- Remove the round cover located near the keyboard
- Connect the cable (included) to the external battery
- Digit opening code
- Open the safe and change the internal batteries

### CHECK UP BATTERIE

Si consiglia di far eseguire questa semplice operazione almeno una volta al mese, dal personale di servizio:

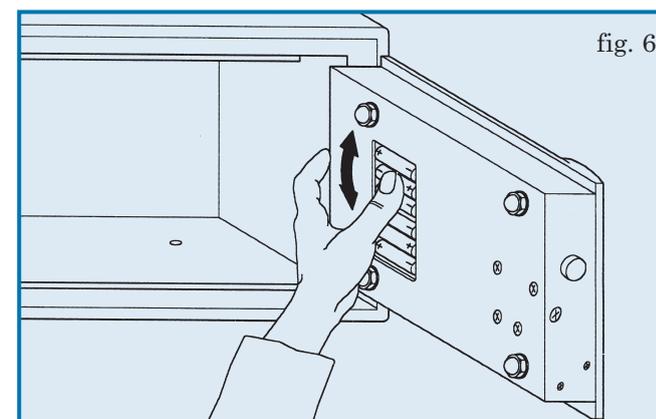
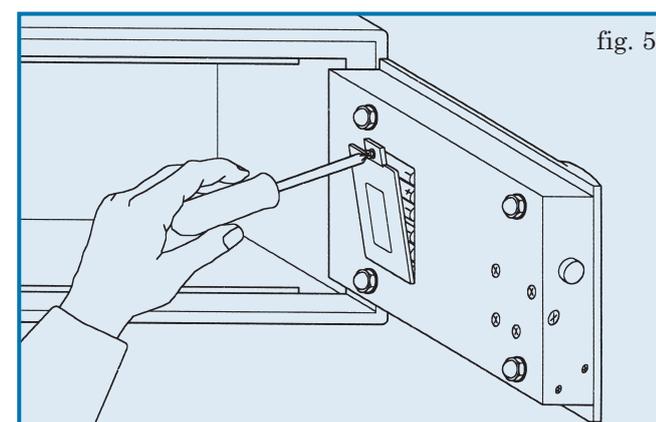
- a display spento premere il tasto **C**
- batterie cariche: si illuminano per qualche secondo due righe a centro display
- batterie scariche (da sostituire): compare a display per qualche secondo la scritta **HELP**

### SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

- Svitare con un cacciavite la vite del coperchio sul lato interno del portello (fig. 5)
- Rimuovere le vecchie batterie e inserire le nuove, facendo attenzione a rispettare le polarità indicate nel vano portabatterie
- Esercitando una leggera pressione con il dito (fig. 6), accertarsi che le batterie siano tutte inserite correttamente nel vano portabatterie e richiudere il coperchio
- Provare A PORTA APERTA il funzionamento, secondo le istruzioni sul portello
- Usare esclusivamente batterie alcaline AA LR 6 da 1,5 Volt
- Non disperdere le batterie usate nell'ambiente

### MANUTENZIONE E pulizia

Usare un panno umido e detersivi neutri, senza sostanze abrasive



### BATTERY CHECK

It is recommended to have this simple operation effected at least once a month by the personnel responsible:

- press button **C** with the display off
- batteries charged: two lines at the centre of the display light up for a few seconds.
- batteries flat (replacements required): the word **HELP** appears for a few seconds on the display.

### REPLACING THE BATTERIES

- use a screwdriver to unscrew the lid on the inner side of the door (fig. 5)
- remove the old batteries and insert new ones, taking care to respect the polarity indicated in the battery compartment
- press lightly with a finger (fig. 6) to check that the batteries have been inserted into the compartment correctly and close the lid
- test the safe's operation WITH THE DOOR OPEN, following the instructions on the door
- only use alkaline 1.5 Volt AA LR 6 batteries
- dispose of the batteries at a proper collection point

### MAINTENANCE AND CLEANING

Use a damp cloth and neutral detergents without abrasive substances.